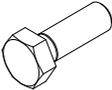
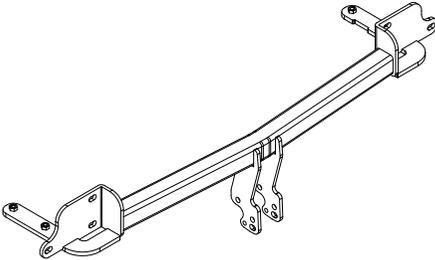
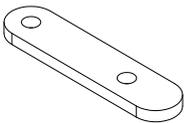


Zubehör:

Pos. 1	Tragarme der Anhängerkupplung 1 St.	Pos. 5	Schraube 8.8 B 10 St. M10x40mm	
		Pos. 7	Mutter 8 B 6 St. M10	
		Pos. 2	Kupplungskugel 1 St.	Pos. 8
 Artikelnummer-KL1M50A				
Pos. 3	Steckdosenhalteplatte 1 St.	Pos. 9	Unterlegscheibe 4 St. ø 10,5 mm	
 Artikelnummer-BL1M50A				
Pos. 4	Distanzplatte 2 St.	Pos. 10	Federring 10 St. ø 10,2 mm	
				



**PPUH AUTO-HAK S.J.**

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk & Zbigniew Nejman  
76-200 SLUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

**Anhängerkupplung**

Klasse: **A50-X**      Katalog nr **M50A**      Technische Daten:  
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:      **D – Wert : 8,4 kN**  
Hersteller: **MAZDA**      Max. Masse Anhänger: **1600 kg**  
Modell: **323 F**      Max. Stützlast: **75 kg**  
Typ: **5 Türer** Fgst. Nr. JMZBJ\_4\_ \_ \_ \_ \_  
ab Bj. 09.1998 bis 09.2003

**Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20\*94/20\*0060\*00**

**EINLEITUNG**

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

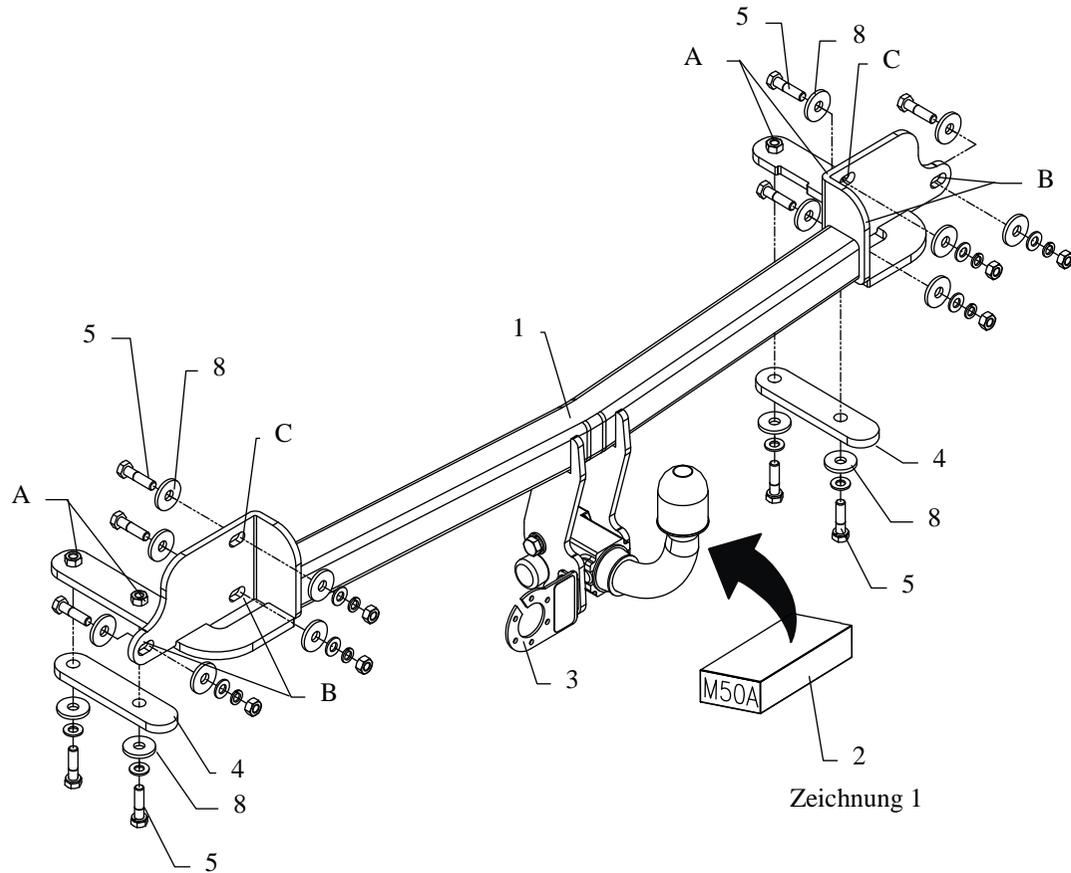
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstkenwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

*D-Wert Formel:*

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **M50A**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **MAZDA 323 F, 5 Tüer** Fgst. Nr. JMZBJ\_4\_ \_ \_ \_ \_ , ab Bj. 09.1998 bis 09.2003, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1600 kg** und der Kugelstützlast von max. **75 kg**.

### VON DEM HERSTELLER

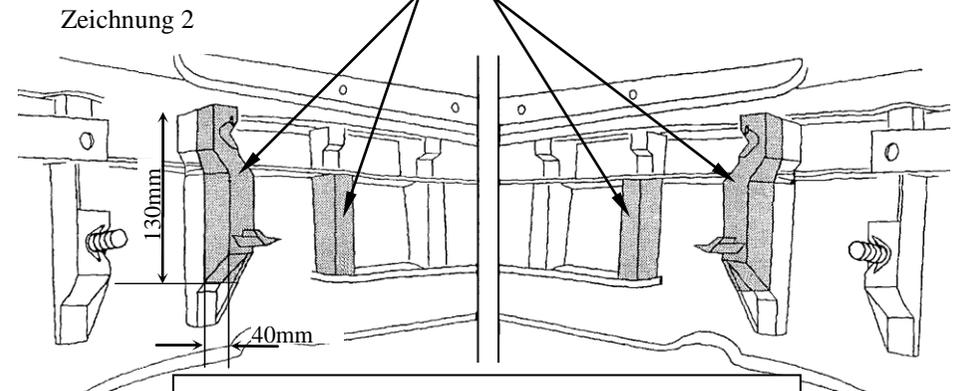
Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

*Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.*

## Anbauanleitung

1. Die Rückleuchteneinheiten und die Stoßstange demontieren
2. Die Längsträgerverkleidungen demontieren (sie werden nicht mehr benötigt).
3. Distanzplatten (Pos. 4) in die Längsträger einsetzen.
4. Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos. 1) in die Fahrzeuglängsträger einsetzen, durch die Löcher A mit den Schrauben M10x40mm (Pos. 5) verschrauben (siehe Zeichnung).
5. Durch die Löcher der Anhängerkupplung B die Löcher mit dem Bohrer Ø10mm (beiderseits) im Hinterteil (Heckblech) durchbohren.
6. Die Halterung der Anhängerkupplung mit dem Hinterteil durch die Löcher B und C verschrauben.
7. Die Anhängerkupplung in die Mitte positionieren und alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
8. Die Innenverkleidung der Stoßstange gemäß der Zeichnung ausschneiden.
9. Die Rückleuchteneinheiten und die Stoßstange wieder anbauen.
10. Die Kupplungskugel gemäß der Anbauanleitung der Anhängerkupplung mit dem schnelldemontierbaren Aufsatz anbringen. Den Steckdosenhalter (Pos. 3) mit verschrauben.
11. Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
12. Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung ausbessern.

### AUSSCHNEIDEN



Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

**M 8 - 25 Nm**

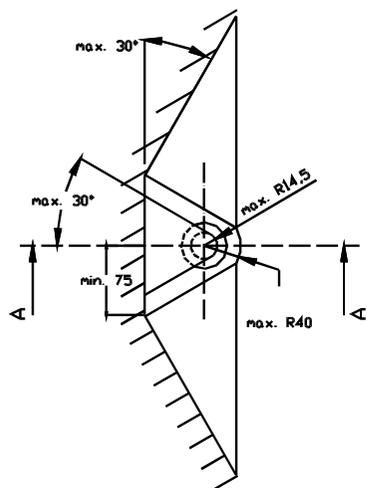
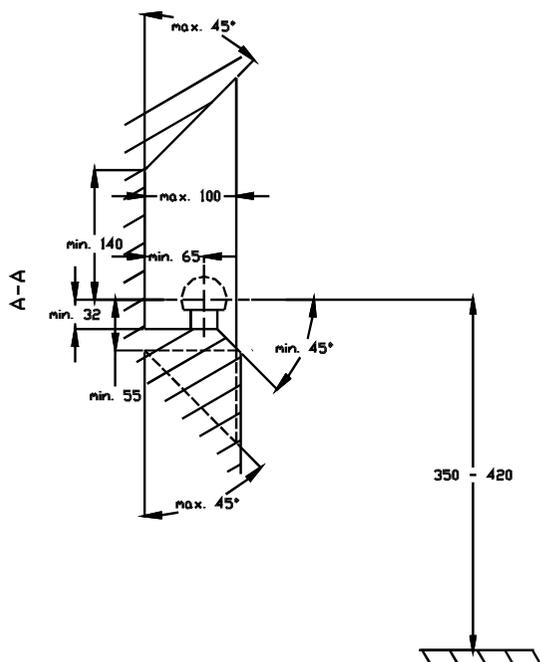
**M 10 - 55 Nm**

**M 12 - 85 Nm**

**M 14 - 135 Nm**

### ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.



- (D)** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ)** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F)** L'espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- (GB)** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL)** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK)** Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D)** \* bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ)** \* při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F)** \* pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB)** \* at gross vehicle weight rating
- (PL)** \* przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK)** \* pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla